

# JOURNAL OFFICIEL DE LA REPUBLIQUE DU CAMEROUN OFFICIAL GAZETTE OF THE REPUBLIC OF CAMEROON



PARAISANT DEUX FOIS PAR MOIS A YAOUNDE / PUBLISHED IN YAOUNDE TWICE A MONTH  
CONTACT/CONTACT : DIRECTION DU JOURNAL OFFICIEL/OFFICIAL GAZETTE DEPARTMENT  
s/c de M. le SECRETAIRE GENERAL DE LA PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE  
Directeur/Director Tél/Fax : 237 221 52 18 - 220 29 59  
Service de la production/Production Service Tél. : 237 221 45 72  
Web: www.pres.cm E.mail: jo@pres.cm

## ABONNEMENTS

Tarifs applicables à compter du 1er janvier 1999

### CAMEROUN

(Voie recommandée exclusivement)

1 an.....	30.000 FCFA
Le numéro ordinaire.....	500 FCFA
Le numéro du Supplément Do- maines.....	5.000 FCFA

### ETRANGER

(Voie aérienne recommandée)

Afrique Centrale.....	50.000 FCFA
Autres pays d'Afrique.....	110.000 FCFA
Europe.....	130.000 FCFA
Asie-Amérique-Australie et Océanie..	150.000 FCFA

## SUBSCRIPTIONS

Subscription rates applicable as from 1 Jan. 1999

### CAMEROON

(By registered post exclusively)

1 Year.....	30,000 CFAF
Per Ordinary Issue.....	500 CFAF
Per Lands Supplement.....	5,000 CFAF

### ABROAD

(By registered air mail)

Central Africa.....	50,000 CFAF
Other African Countries.....	110,000 CFAF
European Countries.....	130,000 CFAF
America, Canada etc.....	150,000 CFAF

## AVIS IMPORTANT

Les abonnements et insertions sont payables d'avance par mandat postal ou chèque au nom de M. le Secrétaire Général de la Présidence de la République à Yaoundé.

Les abonnements ne sont pas reconduits automatiquement. Ils ne sont renouvelés que sur la demande des intéressés.

Les bandes du J.O.R.C. portent la date de la fin d'abonnement.

Pour les changements d'adresse, joindre la dernière bande et un mandat de 200 francs au nom de M. Le Secrétaire Général de la Présidence de la République Yaoundé

## IMPORTANT NOTICE

Subscriptions and insertions are payable in advance by postal order or cheque made out to the Secretary General of the Presidency of the Republic, Yaounde

Subscriptions are not renewed automatically but only upon application by subscribers.

The wrappers of the Official Gazette of the Republic of Cameroon indicate the date of expiry of the subscription.

In case of a change of address, send the last wrapper and a postal order for 200 francs to the Secretary General of the Presidency of the Republic Yaounde

## TARIF DES ANNONCES

Annonces et avis, la ligne (56 lettres, signes et espaces)..... 500 FCFA

Avis de changement de nom..... 15.000 FCFA

Publication relative à la propriété foncière, forestière et minière, la ligne..... 500 FCFA

## CHARGES FOR ADVERTISEMENT

Notices and announcements (56 letters, signs and spaces)..... 500 CFAF

Change of Name..... 15 000 CFAF

Notice concerning landed estate, forestry or mining property, per line..... 500 CFAF

## SOMMAIRE

### PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

Page

Décret portant admission à la retraite par anticipation de M. Kitio Antoine, magistrat et lui allouant une pension d'ancienneté.....1186

Arrêté accordant une pension de réversion à la veuve de feu François Mvondo Mbo. ....1188

Arrêté infligeant une sanction disciplinaire à un magistrat. ....1189

## CONTENTS

### PRESIDENCY OF THE REPUBLIC

Page

Placement on early retirement and grant of a long service pension. ....1186

Grant of reversionary pension. ....1188

Discipline action against a judicial-legal officer. ....1189

## PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

### Décret portant admission à la retraite par anticipation de Monsieur Kitio Antoine, magistrat et lui allouant une pension d'ancienneté

*Par décret n° 2005-290  
en date du 9 août 2005 :*

**Article premier.**- M. Kitio Antoine (mle 123 636-D) magistrat de 3<sup>e</sup> grade, 2<sup>e</sup> échelon (indice 920) est, pour compter du 1<sup>er</sup> avril 2005 et sur sa demande, admis à faire valoir ses droits à la retraite par anticipation.

(2) L'intéressé, intégré dans le corps de la magistrature pour compter du 27 juin 1980, totalise au 31 mars 2005, vingt quatre (24) ans, neuf (9) mois, quatre (4) jours de service effectif, soit 24,5 annuités liquidables.

**Art.2.-** 1. Monsieur Kitio Antoine, né le 9 janvier 1953, qui aurait atteint la limite d'âge réglementaire correspondant à son grade le 9 janvier 2013 et aurait accompli à cette date trente-trois (33) ans six (6) mois de service, conduisant à une pension d'ancienneté, a droit à une bonification de cinq (5) ans de service maximum, pour avoir introduit sa demande huit (8) ans avant sa limite d'âge normale.

2. Pour le calcul de sa pension, le total d'annuités majoré d'une bonification maximale de cinq (5) ans, est de 29,5 annuités liquidables.

3. L'intéressé bénéficie en outre d'une bonification d'échelon et passe par conséquent à l'indice 950 afférent au 3<sup>e</sup> échelon du 3<sup>e</sup> grade.

**Art.3.-** Est, pour compter du 1<sup>er</sup> avril 2005, allouée à Monsieur Kitio Antoine, domicilié à Douala, une pension d'ancienneté calculée sur la base de 59% de la solde brute mensuelle afférente à l'indice 950, valable au 31 décembre 1992, soit :

## PRESIDENCY OF THE REPUBLIC

### Placement on early retirement and grant of a long service pension

*By Decree N° 2005-290  
of 9 August 2005:*

1. (1) Mr. Kitio Antoine (Sce. N° 123 636-D), Judicial-Legal Officer, third scale, incremental position 2 (index 920) is placed on early retirement, at his request, with effect 1 April 2005.

(2) Mr. Kitio Antoine, who was absorbed the corps of Judicial-Legal Officers on 27 June 1980, has up to 31 March 2005, completed 24 (twenty-four) years 9 (nine) months 4 (four) days of effective service, that is 24.5 payable annuities.

2. (1) Mr. Kitio Antoine, who was born on 9 January 1953, would have reached the age-limit for his scale on 9 January 2013 and would have completed on this date 33 (thirty-three) years 6 (six) months of pensionable long service, entitling him to a maximum of 5 (five) additional years, for having introduced his application 8 (eight) years before his normal age-limit.

(2) For the calculation of this pension, the total number of annuities shall be increased by a maximum of 5 (five) additional years bringing the number of payable annuities to 29.5.

3) Mr. Kitio shall be entitled to an increase in incremental position and shall be placed consequently on index 950 corresponding to incremental position 3 of the third scale.

3. Mr. Kitio Antoine, who is resident in Douala is, with effect from 1 April 2005, granted a long-service pension calculated on the basis of 59% of the gross salary corresponding to index 950 valid from 31 December 1992, that is :

$$\frac{359\,394 \times 59}{100} = 212\,042$$

(Deux cent douze mille quarante deux) francs par mois.

**Art. 4.-** Monsieur Kitio Antoine, ayant introduit sa demande plus de cinq (5) ans avant sa limite d'âge normale, ne peut prétendre à une indemnité d'installation.

**Art. 5-** A la pension d'ancienneté s'ajoutent les allocations familiales en faveur des enfants mineurs non salariés et non mariés, fréquentant un établissement scolaire, issus de son union avec la nommée Zebaze Nanfack Clotilde Marie Pascale suivant acte de mariage n° 42-79 du 20 janvier 1979.

Il s'agit de :

- Kitio Diane Gaëlle née le 29 juillet 1986 ;
- Kitio Tchelegue Cardin Blériot né le 9 septembre 1994.

**Art. 6.-** La dépense résultant des présentes dispositions sera imputée sur le budget de l'Etat, chapitre 55, article 110, paragraphe 000 et payable à la trésorerie de Douala, déduction faite des sommes dont l'intéressé serait redevable l'Etat, les collectivités et les établissements publics.

**Art. 7.-** Le vice-Premier ministre, ministre de la Justice, garde des Sceaux et le ministre de l'Economie et des Finances sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent décret qui sera enregistré puis publié au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 9 août 2005.

*Le président de la République,*  
**Paul Biya.**

$$\frac{359,394 \times 59}{100} = 212,042$$

(two hundred and twelve thousand and forty-two) francs per month.

4. Mr. Kitio Antoine shall not be entitled to a settlement allowance given that he submitted his application more than 5 (five) years before his normal age-limit.

5. In addition to his long-service pension, family allowances shall be paid to him in respect of the undermentioned minor children who are earning a salary, are not married and are attending school, who are born of his marriage to Mrs. Zebaze Nanfack Clotilde Marie Pascale according marriage certificate N° 42-79 of 20 January 1979.

The children concerned are :

- Kitio Diane Gaëlle, born on 29 July 1986;
- Kitio Tchelegue Cardin Blériot, born on 9 September 1994.

6. The expenditure resulting from these provisions shall be charged to Head 55-Subhead 110-Item 000 of the State budget and payable to the Douala Treasury, less any sums Mr. Kitio Antoine may be owing the State, council and public establishments.

7. The Vice-Prime Minister, Minister of Justice of the Seals, and the Minister of the Economy and Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this decree which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 9 August 2005.

**Paul Biya**  
*President of the Republic*

**Arrêté accordant une pension de réversion à la veuve de feu François Mvondo Mbo, (Mle 17.765-M) magistrat hors hiérarchie 2<sup>e</sup> groupe, 2<sup>e</sup> échelon, indice 1200.**

*Par arrêté n° 242-CAB-PR  
en date du 9 août 2005 :*

**Article premier.-** 1) Une pension de réversion est, pour compter du 1<sup>er</sup> mars 2003, accordée à Madame Nna Minette, domiciliée à Yaoundé, conjointe survivante, non divorcée ou séparée de corps au moment du décès, de Monsieur François Mvondo (mle 17765-M), magistrat hors hiérarchie 2<sup>e</sup> groupe, 2<sup>e</sup> échelon, indice 1200, survenu en retraite le 26 février 2003, et non remariée.

2) Cette pension de réversion est égale à 50% de la pension retraite obtenue par le défunt suivant décret n° 89-502 du 28 mars 1989, soit :  $225\,026 \text{ francs} \times 50 = 127\,513$   
100  
(cent vingt sept mille cinq cent treize) FCFA par mois.

**Art. 2.-** La dépense résultant des présentes dispositions sera imputée sur le budget de l'Etat, chapitre 55, article 110, paragraphe 000 et payable à la trésorerie centrale de Yaoundé, déduction faite des sommes dont le decujus serait redevable envers l'Etat, les collectivités et les établissements publics.

**Art. 3.-** Le vice-Premier ministre, ministre de la Justice, garde des Sceaux et le ministre de l'Economie et des Finances sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré puis publié au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 9 août 2005.

*Le président de la République,*  
**Paul Biya.**

## **Grant of reversionary pension**

*By Order N° 242-CAB-PR  
of 9 August 2005:*

**1. (1)** A reversionary pension is granted with effect from 1 March 2003, to Mrs Nna Minette, residing in Yaounde, surviving spouse, who had neither been divorced nor lived in judicial separation at the time of the death of Mr. François Mvondo Mbo, Judicial-Legal Officer, (See N° 17.765-M), super scale 2nd group, incremental position 2 (index 1200), who died while on retirement on 26 February 2003 and who is not remarried.

(2) This reversionary pension shall be equal to 50% of the retirement pension obtained by the deceased in compliance with Decree N°. 89-502 of 28 March 1989, that is:  $255,026 \text{ francs} \times 50 = 127,513$   
100  
(one hundred and twenty-seven thousand five hundred and thirteen) CFA francs per month.

**2.** The corresponding amount shall be charged to the State budget, Head 55, Subhead 110, Item 000 and paid at the Yaounde Central Treasury after deducting sums of money the deceased owes the State, councils and public establishments.

**3.- The Vice-Prime Minister, Minister of Justice, Keeper of the Seals, and the Minister of Economy and Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.**

Yaounde, 9 August 2005.

**Paul Biya,**  
*President of the Republic.*

**Arrêté infligeant une sanction  
disciplinaire à un magistrat**

*Par arrêté n° 243-CAB-PR en date  
du 9 août 2005.*

**Article premier.**- La sanction d'avertissement est, pour compter de la date de notification du présent arrêté, infligée à Monsieur Kamdoum Raymond, magistrat de 2<sup>e</sup> grade, pour manquement aux devoirs de son état.

**Art. 2.**- Le présent arrêté sera, par les soins du ministère de la Justice, notifié à l'intéressé et classé dans son dossier.

**Art. 3.**- Le vice-Premier ministre, ministre de la Justice, garde des Sceaux est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré et communiqué partout où besoin sera.-

Yaoundé, le 9 août 2005.

*Le président de la République,*  
**Paul Biya.**

**Discipline action against a judicial-legal  
officier**

*By Order N° 243-CAB-PR  
of 9 August 2005:*

1. The sanction of warning is, with effect from the date of notification of this order, inflicted on Mr. Kamdoum Raymond, Judicial-Legal Officer, second scale, for dereliction of duty.

2. This order shall be notified to Mr. Kamdoum Raymond and kept in his file by the Minister of Justice.

3. The Vice-Prime Minister, Minister of Justice, Keeper of the Seals, is responsible for the implementation of this order which shall be registred and notified wherever necessary.

Yaounde, 9 August 2005.

**Paul Biya,**  
*President of the Republic.*

***YAOUNDE - Imprimerie du Palais de l'Unité***  
***Achévé d'imprimer le 15 novembre 2005***

***Unity Palace Printing Press - YAOUNDE***  
***Published on 15 novembre 2005***